

## CH\_VB 94.3482 vom 12. Dezember 1994

Bundesverwaltung, 1994-12-12, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_94.3482](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_94.3482)

FR: CH\_VB 94.3482 du 12 décembre 1994

IT: CH\_VB 94.3482 del 12 dicembre 1994

### Volltext

Postulat CER-CN (94.080-09) 2254 N 12 décembre 1994 Schweingruber, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinegger, Steiner Rudolf, Stucky, Theubet, Tschuppert Karl, Verterli, Wanner, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zwahlen (104) Für den Antrag Baumann Ruedi stimmen: Votent pour la proposition Baumann Ruedi: Aguet, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Bäumlín, Béguelin, Bodenmann, Borei François, Brügger Cyrill, Brun- ner Christiane, Bugnon, Bühlmann, Carobbio, Caspar-Mutter, Danuser, Diener, Dünki, Eggenberger, Fankhauser, von Fei- ten, Goll, Gonseth, Grendelmeier, Haering Binder, Hafner Ur- sula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Jaeger, Jori, Ledergerber, Leemann, Leuenberger Ernst, Maeder, Marti Werner, Mauch Ursula, Meier Hans, Meier Samuel, Meyer Theo, Misteli, Ostermann, Rechsteiner, Robert, Ruffy, Schmid Peter, Singeisen Verena, Steiger Hans, Strahm Ru- dolf, Thür, Tschäppät Alexander, Vollmer, Weder Hansjürg, Wiederkehr, Zbinden, Züger, Zwygart (57) Der Stimme enthalten sich-S'abstiennent: Borer Roland, Camponovo, David, Dreher, Giezendanner, Jenni Peter, Moser, Pini, Steinemann, Tschopp (10) Abwesend sind - Sont absents: Bischof, Bundi, Caccia, Cavadini Adriano, Columberg, de Dar- del, Epiney, Gross Andreas, Grossenbacher, Hildbrand, Jean- prêtre, Leuenberger Moritz, Matthey, Mauch Rolf, Nabholz, Oehler, Pidoux, Poncet, Rohrbasser, Ruf, Rychen, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spielmann, Suter, Ziegler Jean, Zisyadis (28) Präsident, stimmt nicht - Président, ne vote pas: Frey Claude Ziff. Ibis -Ch. Ibis (1) Zweite Eventualabstimmung - Deuxième vote préliminaire Für den Antrag der Mehrheit 109 Stimmen Für den Antrag der Minderheit II 60 Stimmen Art. 31c, Ziff. Ibis -Art. 31c, eh. Ibis Definitive, namentliche Abstimmung Vote définitif, par appel nominal Für den Antrag der Minderheit I stimmen: Votent pour la proposition de la minorité I: Aregger, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blat- ter, Blocher, Bonny, Borer Roland, Borradori, Bortoluzzi, Büh- ler Simeon, Bühler Gerald, Surgi, Caccia, Cincera, Comby, Couchepin, Darbellay, Deiss, Dettling, Dormann, Dreher, Dünki, Engler, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Sur- see, Frey Walter, Fritschi Oscar, Giezendanner, Giger, Gobet, Grendelmeier, Gysin, Hari, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jenni Peter, Kühne, Lepori Bonetti, Leu Josef, Maeder, Maspoli, Maurer, Meier Samuel, Miesen, Moser, Mühlemann, Müller, Neuen- schwander, Philipona, Pini, Raggenbass, Reimann Maximi- lian, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, Savary, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Walter, Schnider, Sieber, Spoerry, Stalder, Stamm Judith, Stamm Luzi, Steffen, Steinemann, Steiner Rudolf, Theubet, Tschuppert Karl, Verterli, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wittenwiler, Wyss William, Zwygart (91) Für den Antrag der Mehrheit stimmen: Votent pour la proposition de la majorité: Aguet, Allenspach, Aubry, Bär, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Béguelin, Bodenmann, Bo- rei François, Brügger Cyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühl- mann, Carobbio, Caspar-Hutter,

Chevallaz, Danuser, David, Diener, Ducret, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Eymann Christoph, Fankhauser, von Feiten, Friderici Charles, Früh, Goll, Gonseth, Graber, Gros Jean-Michel, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hollenstein, Hubacher, Jöri, Keller Anton, Keller Rudolf, Ledergerber, Leemann, Leuba, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maître, Mamie, Marti Werner, Mauch Ursula, Meier Hans, Meyer Theo, Misteli, Narbel, Nebiker, Ostermann, Perey, Pidoux, Rechsteiner, Robert, Sandoz, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schweingruber, Singeisen Verena, Steiger Hans, Steinegger, Strahm Rudolf, Stucky, Thür, Tschäppät Alexander, Vollmer, Wiederkehr, Zbinden, Züger, Zwahlen (78) Der Stimme enthalten sich - S'abstiennent: Camponovo, Cornaz, Fischer-Seengen, Kern, Tschopp (5) Abwesend sind - Sont absents: Bundi, Cavadini Adriano, Columberg, de Dardel, Epiney, Gross Andreas, Grossenbacher, Hildbrand, Jeanpêtre, Leuenberger Moritz, Matthey, Mauch Rolf, Nabholz, Oehler, Poncet, Rohrbasser, Ruf, Rychen, Segmüller, Seiler Hanspeter, Seiler Rolf, Spielmann, Suter, Ziegler Jean, Zisyadis (25) Präsident, stimmt nicht-Président, ne vote pas: Frey Claude (1) Art. 106, Ziff. II Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Art. 106, eh. II Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Angenommen -Adopté Gesamtabstimmung - Vote sur l'ensemble Für Annahme des Entwurfes 122 Stimmen Dagegen 50 Stimmen An den Ständerat-Au Conseil des Etats #ST# 94.3482 Postulat WAK-NR (94.080-09) Neuer Gebrauchszolltarif. Vernehmlassung und Publikation Postulat CER-CN (94.080-09) Nouveau tarif des droits d'usage. Consultation et publication des textes Wortlaut des Postulates vom 21. November 1994 Der Bundesrat wird beauftragt, den neuen Gebrauchszolltarif für die Landwirtschaftsprodukte und Nahrungsmittel aufgrund der Gattlex bis Mitte Februar 1995 zur breiten Vernehmlassung zu veröffentlichen und die entsprechenden Erlasse bis Mitte Mai 1995 zu publizieren. Ebenso sollen die vorgesehenen Zollabbauschritte der nächsten Jahre im Rahmen der Gattlex bekanntgegeben werden. Texte du postulat du 21 novembre 1994 Le Conseil fédéral est invité à publier le nouveau tarif des droits d'usage applicable aux produits agricoles et aux denrées alimentaires suite à la mise en oeuvre des Accords du Gatt en vue d'une large consultation d'ici ami-février 1995 et les textes législatifs correspondants d'ici à mi-mai 1995. Il conviendra en outre de faire connaître les étapes de réduction des droits de douane prévues pour les années prochaines dans le cadre de la mise en oeuvre du Gatt

12. Dezember 1994 N 2255 Gatt/Uruguay-Runde Schriftliche Begründung Die Urheber verzichten auf eine Begründung und wünschen eine schriftliche Antwort. Développement par écrit Les auteurs renoncent au développement et demandent une réponse écrite. Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 5. Dezember 1994 Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen. Déclaration écrite du Conseil fédéral du 5 décembre 1994 Le Conseil fédéral est prêt à accepter le postulat Überwiesen - Transmis #ST# 94.080-11 Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Bundesgesetz über die Brotgetreideversorgung des Landes Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Loi fédérale sur l'approvisionnement du pays en blé Botschaft und Gesetzentwurf vom 19. September 1994 (BBIV950) Message et projet de loi du 19 septembre 1994 (FF IV 995) Beschluss des Ständerates vom 30. November 1994 Décision du Conseil des Etats du 30 novembre 1994 Kategorie IV, Art. 68 GRN - Catégorie IV, art. 68 RCN Detailberatung - Discussion par articles Titel und Ingress, Ziff. I, II Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Titre et préambule, eh. I, II Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Angenommen -Adopté Namentliche Gesamtabstimmung Vote sur l'ensemble, par appel nominal Für Annahme des Entwurfes stimmen -Acceptent le

projet: Aguet, Allenspach, Aregger, Aubry, Bär, Baumann Ruedi, Baumberger, Béguelin, Berger, Bezzola, Binder, Bircher Peter, Bischof, Blatter, Bonny, Borei François, Borer Roland, Bor-toluzzi, BrüggerCyrill, Brunner Christiane, Bugnon, Bühler Si-meon, Bühlmann, BühlerGerold, Bürgi, Caccia, Camponovo, Carobbio, Caspar-Hutter, Chevallaz, Cincera, Comby, Cor-naz, Danuser, Darbellay, Deiss, Dettling, Diener, Dormann, Dreher, Ducret, Dünki, Duvoisin, Eggenberger, Eggly, Engler, Eymann Christoph, Fasel, Fehr, Fischer-Hägglingen, Fischer-Seengen, Fischer-Sursee, Frey Walter, Friderici Charles, Fritschi Oscar, Früh, Giezendanner, Giger, Goll, Gonseth, Gren-delmeier, Gros Jean-Michel, Gysin, Haering Binder, Hari, He-berlein, Hegetschweiler, Herczog, Hess Otto, Hess Peter, Hol-lenstein, Hubacher, Iten Joseph, Jaeger, Jäggi Paul, Jöri, Kel-ler Anton, Keller Rudolf, Kern, Kühne, Ledergerber, Leemann, Lepori Bonetti, Leu Josef, Leuba, Leuenberger Ernst, Loeb François, Maeder, Maître, Mamie, Marti Werner, Maspoli, Mau-rer, Meier Samuel, Meyer Theo, Miesch, Misteli, Moser, Mühle-mann, Müller, Nabholz, Narbel, Nebiker, Neuenschwander, Ostermann, Perey, Pidoux, Raggenbass, Rechsteiner, Rei-mann Maximilian, Robert, Ruckstuhl, Ruffy, Rutishauser, San-doz, Schenk, Scherrer Jürg, Scherrer Werner, Scheurer Rémy, Schmid Peter, Schmid Samuel, Schmidhalter, Schmied Wal-ter, Schweingruber, Seiler Rolf, Singeisen Verena, Spoerry, Stalder, Stamm Luzi, Steffen, Steiger Hans, Steinegger, Stei-nemann, Steiner Rudolf, Stucky, Suter, Theubet, Thür, Tschäppät Alexander, Tschopp, Tschuppert Karl, Verterli, Voll-mer, Wanner, Weder Hansjürg, Weyeneth, Wick, Wiederkehr, Wyss William, Züger, Zwahlen (151) Dagegen stimmen - Rejetent le projet: Pini (1) Abwesend sind - Sont absents: Baumann Stephanie, Bäumlín, Blocher, Bodenmann, Borra-dori, Bundi, Cavadini Adriano, Columberg, Couchepin, de Dardel, David, Epiney, Fankhauser, von Feiten, Gobet, Graber, Gross Andreas, G rossen bâcher, Hafner Ursula, Häm-merle, Hildbrand, Jeanprêtre, Jenni Peter, Leuenberger Mo-ritz, Matthey, Mauch Rolf, Mauch Ursula, Meier Hans, Oehler, Philipona, Poncet, Rohrbasser, Ruf, Rychen, Savary, Schni-der, Segmüller, Seiler Hanspeter, Sieber, Spielmann, Stamm Judith, Strahm Rudolf, Wittenwiler, Zbinden, Ziegler Jean, Zi-syadis, Zwygart (47) Präsident, stimmt nicht-Président, ne vote pas: Frey Claude (1) An den Ständerat-Au Conseil des Etats #ST# 94.080-12 Gatt/Uruguay-Runde. Gesetzesänderungen. Zuckerbeschluss Gatt/Cycle d'Uruguay. Modification de lois. Arrêté sur le sucre Botschaft und Beschlussentwurf vom 19. September 1994 (BBIIV950) Message et projet d'arrêté du 19 septembre 1994 (FF IV 995) Beschluss des Ständerates vom 1. Dezember 1994 Décision du Conseil des Etats du 1 er décembre 1994 Kategorie IV, Art. 68 GRN - Catégorie IV, art. 68 RCN Detailberatung - Discussion par articles Titel und Ingress, Ziff. 1, II Antrag der Kommission Zustimmung zum Beschluss des Ständerates Titre et préambule, eh. I, II Proposition de la commission Adhérer à la décision du Conseil des Etats Angenommen -Adopté

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Postulat WAK-NR (94.080-09) Neuer Gebrauchszolltarif. Vernehmlassung und Publikation Postulat CER-CN (94.080-09) Nouveau tarif des droits d'usage. Consultation et publication des textes In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1994 Année Anno Band IV Volume Volume Session Wintersession Session Session d'hiver Sessione Sessione invernale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung 09 Séance Seduta Geschäftsnummer 94.3482 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 12.12.1994 - 14:30 Date Data Seite 2254-2255 Page Pagina Ref. No 20 024 877

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.